



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Marine Emergency Response Division/Division des  
Interventions en cas d'urgence maritime  
Centennial Towers 7th Floor - 7W11  
200 Kent Street  
Ottawa  
Ontario  
K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> PEIE - Pompes de déchargement PEIE - Pompes de déchargement du marche	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7047-200139/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7047-200139	<b>Date</b> 2021-01-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ERD-013-28025	
<b>File No. - N° de dossier</b> 013erd.F7047-200139	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-01-22</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jagodics, Leah	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 013erd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 971-6230 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### Modification 001

Cette modification est pour le but de répondre aux questions reçues de l'industrie et pour modifier les dates de fermeture et modifier l'annexe A, Exigences de haut niveau.

---

#### 1. QUESTIONS ET RÉPONSES

**QUESTION 1 :** Confirmer les viscosités des hydrocarbures à récupérer?

**RÉPONSE 1 :** L'exigence est de pomper des viscosités supérieures à 540000 centistokes

**QUESTION 2 :** Paramètres de fonctionnement et Écart de température?

**RÉPONSE 2 :** Ces pompes de déchargement seront utilisées dans les eaux marines canadiennes pour pomper et transférer de grandes quantités d'hydrocarbures de propriétés diverses à partir de grands pétroliers et de zones de confinement des systèmes de balayage lors des opérations d'intervention environnementale. Ce doit être pleinement fonctionnel à des températures de l'air comprises entre -20 oC et +40 oC

**QUESTION 3 :** Confirmer la largeur minimale de 14 pouces?

**RÉPONSE 3 :** Oui, la pompe doit pouvoir s'insérer dans un trou d'homme standard de navire ou dans des ouvertures d'écouille de plus de 14 pouces.

**QUESTION 4 :** Y a-t-il une exigence de poids maximum?

**RÉPONSE 4 :** La pompe doit pouvoir être déplacée sur de courtes distances par deux personnes

**QUESTION 5 :** E1 - Avez-vous des spécifications ou un modèle de pompe déjà sélectionné ou présélectionné pour ce projet?

**RÉPONSE 5 :** Non. Le but de cette demande d'information (DI) est de demander des commentaires et des recommandations concernant toutes les exigences

**QUESTION 6 :** E4- Pouvons-nous faire entrer la nature solide et la taille dans le dispositif de coupe?

**RÉPONSE 6 :** La nature du solide serait des débris tels que des algues, des plastiques, des cordes d'une taille maximale d'un pouce.

**QUESTION 7 :** E6- Faites-vous référence à une veste chauffante sur la pompe?

**RÉPONSE 7 :** Non. Le but de cette demande d'information (DI) est de demander des commentaires et des recommandations concernant l' exigences [E6]

---

**QUESTION 8 :** E9- Avez-vous un dessin de ce trou d'homme standard de navire/ trappe

**RÉPONSE 8 :** Nous n'avons pas de dessins mais ils sont généralement standardisés dans l'industrie maritime

## **2. MODIFIER L'ANNEXE A, EXIGENCES DE HAUT NIVEAU**

À l'annexe A, Exigences de haut niveau, [E1] :

**SUPPRIMER :** E1, dans son intégralité

**INSÉRER :** [E1] Doit avoir une capacité minimale de 70 m<sup>3</sup>/h à des viscosités supérieures à 540 000 centistokes et à des distances supérieures à 70 m

## **3. MODIFIER DEMANDE D'INFORMATION**

**SUPPRIMER :** L'article 7, Date de clôture pour la demande d'information (DI), dans son intégralité

**INSÉRER :** Date de clôture pour la demande d'information (DI) :

Les réponses à cette présente demande d'information (DI) doivent être soumises à l'autorité contractante de TPSGC indiquée ci-dessus, au plus tard le 22 Janvier 2021 à 14h00 HNE.

**TOUS LES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT  
INCHANGÉS**

---